

## **БЕРДНИК**

1. Berdnyk L. Turkey higher education reforms as the experience for Ukraine / L. Berdnyk // European Humanities Studies: State and Society / The Bologna Process and the Prospects of Higher Education in Ukraine, Europe and Worldwide. – №4. – 2016. – P. 25-34. (Index Copernicus, Google Academy).
2. Berdnyk L. Aspects of translation from Ukrainian into English / L. Berdnyk, O. Nesterova // Східні слов'яни: історія, мова, культура, переклад: Тези VIII Всеукраїнської наук.-методич. конференції / Кам'янське. – Дніпро: Біла К. О., 2017. – С. 40-43
3. Berdnyk L. Responsibility development as academic integrity tool for translation and public administration students / L. Berdnyk, O. Cherkashenko, M. Nakaznyi, O. Nesterova, T. Medvedovskaya, N. Sorokina // Cypriot Journal of Educational Sciences. – 2019. – V. 14 (№3). – P. 436-444.
4. Berdnyk L. Responsibility development as academic integrity tool for translation and public administration students / L. Berdnyk, O. Cherkashenko, M. Nakaznyi, O. Nesterova, T. Medvedovskaya, N. Sorokina // Cypriot Journal of Educational Sciences. – 2019. – V. 14 (№3). – P. 436-444. (Scopus).
13. Бердник Л.В., О.М. Романовський, К.І. Бондаренко. Метафора в науково-технічному тексті та особливості її перекладу // Гірнична електромеханіка та автоматика. Науково-технічний збірник. - 102. - 2019. - С.98-102. <https://gea.nmu.org.ua/ua/ntz/archive/102/102.php>.
14. Бердник Л.В. Внутренняя форма в концептуальном единстве производного слова // Вісник ЗНУ. Філологічні науки. - №1. - Ч.1. - 2020. - С. 13-23 (фахове видання).
15. Бердник Л. В. Методичні рекомендації з дисципліни «Переклад у галузі гірництва» для студентів інституту заочно-дистанційної освіти освітньо-кваліфікаційний рівень «Бакалавр». - Вид-во НТУ «ДП» – Д.: НТУ«ДП», 2020.-16 с. (Електронне видання).
16. Методичні рекомендації з дисципліни «Порівняльна граматики англійської та української мов» для студентів інституту заочно-дистанційної освіти освітньо-кваліфікаційний рівень «Бакалавр». - Вид-во НТУ «ДП» – Д.: НТУ«ДП», 2020. - 17с. (Електронне видання).
17. Бердник Л. В. Методичні рекомендації з навчальної дисципліни «Основи редагування перекладів» для студентів інституту заочно-дистанційної освіти освітньо-кваліфікаційний рівень «Бакалавр» / Бердник Л.В., Т.Ю. Введенська, – видавництво НТУ «ДП» – Д.: НТУ«ДП», 2021. – 17 с.
18. Бердник Л. В. Англійська мова: практикум з розвитку навичок перекладу в галузі гірництва: навчальний посібник [Електронний ресурс] / Л.В. Бердник, Т.Ю. Введенська, О.Ю. Нестерова ; М-во освіти і науки України, Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка». – Електрон. текст. дані – Дніпро : НТУ«ДП», 2021. – 153 с. – 1 електрон. опт. диск (CD-R). – систем. вимоги: Pentium-II/300 ; 64 mb ram ; Microsoft Windows XP ; 60 mb вільного дискового простору ; NET Framework 2.0. – Назва з етикетки диска. Підписано до видання 21.05.2021. Електронний ресурс. Авт. арк. 8,5.

## БОЙКО

1. Бойко Я. Польова організація вербальних операторів естетичної оцінки в ліриці англійського романтизму / Я. Бойко // Наукові записки Кіровоградського державного пед. ун-ту ім. В.Винниченка. – Серія: Філологічні науки (мовознавство). – Вип. 138. – Кіровоград: Лисенко В. Ф., 2015. – С.296- 301.
2. Бойко Я. Моделювання поняттєвого складника концептуального простору естетичної оцінки прекрасне / потворне в ліриці англійського романтизму / Я. Бойко // Науковий вісник Чернівецького університету. – Вип. 740-741. Германська філологія. – Чернівці, 2015. – С. 23-27.
3. Бойко Я. Лексична номінація «прекрасного» та «потворного» в ліриці англійського романтизму / Я. Бойко // Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики : науковий журнал / редкол. В.І.Кушнерик та ін. – Чернівці: Вид. дім «РОДОВИД», 2015. – С. 16-23.
4. Бойко Я. Структурно-семантична характеристика вербальних операторів естетичної оцінки в ліриці англійського романтизму / Я. Бойко // «Україна і світ: діалог мов та культур»: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2015. – С. 30 -32.
5. Бойко Я. Номінативні засоби оцінки «прекрасного» та «потворного» в ліриці англійського романтизму: пропозитивна номінація / Я. Бойко // «Мова, література і культура: актуальні питання взаємодії»: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції. – Львів: ГО «Наукова філологічна організація «ЛОГОС», 2015. – С. 85-86.
6. Бойко Я. Стратегії ідентифікації аксіологічно навантажених художніх концептів / Я. Бойко // Сучасна германістика: теорія та практика: Матеріали II Всеукраїнської науково-практичної конференції. – Дніпропетровськ, 2015. – С. 28-30.
7. Бойко Я. Лінгвопрагматичні аспекти перекладу культурно маркованої лексики в англомовних публіцистичних текстах / Я. Бойко // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. – Серія: Філологія. – Т.12, №2. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2015. – С. 7-13.
8. Бойко Я. В. Fundamentals of English Stylistic Phraseology and Ways of its Translation (Основи англійської стилістичної фразеології та способи її перекладу) / Я. В. Бойко. — К.: Освіта України, 2015. — 98 с.
9. Бойко Я. В. Концептуальний простір естетичної оцінки в ліриці англійського романтизму / Я. В.Бойко, В. Г. Ніконова // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. – Серія: Філологія. – Т. 21, № 2. – К.: Вид. центр УКНЛУ, 2018. – С.62-71. (Index Copernicus).
10. Boyko Y. Gender-specific emotivity of Victorian female prose from a multidimensional perspective / Y. Boyko, V. Nikonova // Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow: The journal of University of SS Cyril and Methodius, Trnava. – Trnava: University of SS Cyril and Methodius in Trnava, 2019. – IV (1). – P. 47-82. (Web of Science).
11. Boyko Ya. V. Cognitive nature of British and American humour as a problem in translation studies / Ya. V. Boyko, V. H. Nikonova, Yu. O. Savina // Kalbų studijos / Studies about Languages. – № 35. – Kaunas, 2019. (Scopus).
12. Бойко.Я.В.(2020) The transformational model of technical translation. Збірник тез доповідей IV Міжнародного форуму з економічних та гуманітарних питань (до 90-річчя ДВНЗ «Український державний хіміко-технологічний університет»). Дніпро: ДВНЗ. УДХТУ, С. 250-252
13. Бойко.Я.В. (2020) Образність часово віддаленого першотвору в контексті діяхронної множинності перекладів (на матеріалі ретрансляцій трагедії У. Шекспіра “The Tragedy of Hamlet”). Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія. Том 23. № 2. С. 19–29. ISBN 978-966-285-686-6. Doi : <https://doi.org/10.32589/2311-0821.2.2020.222736>
14. Boiko, Y., & Nikonova, V.(2021). Cognitive model of the tragic in Ukrainian retranslations of Shakespeare’s plays. Journal of Language and Linguistic Studies, 17 (Special Issue 2), 1034-1052. ISSN: 1305-578X (БД Scopus) <https://www.jlls.org/index.php/jlls/article/view/2294/738>
15. Boiko, Y. (2021). Information Entropy of Shakespeare’s Plays in the Light of Plurality in Translation: Cognitive Perspective. Journal of Language and Linguistic Studies. (подано до БД Scopus) Manuscript URL: <https://www.jlls.org/index.php/jlls/author/submission/2848>  
Boiko, Y. (2021). Interpretation module in the framework of cognitive model of diachronic plurality in translation of Shakespeare’s plays. L'Analisi Linguistica e Letteraria. (готується до БД Scopus) <https://www.scimagojr.com/journalsearch.php?q=21100200422&tip=sid&clean=0>

16. Бойко.Я.В. (2021) Моделі перекладу в теорії перекладознавства. Innovative pathway for the development of modern philological sciences in Ukraine and EU countries : Collective monograph. Vol. 1. Riga, Latvia : "Baltija Publishing". 390 p.. P. 1–18 Doi : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-031-5-1> ISBN: 978-9934-26-031-5
17. Бойко Я.В. (2021) Діахронна множинність перекладів у контексті теорії еквівалентності (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка № 3(341). С. 142–151 DOI: 10.12958/2227-2844-2021-3(341)-142-151
18. Бойко Я.В. (2021) Діахронна множинність перекладів у ракурсі творчого потенціалу цільової культури(на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки № 1 (21), С. 270-279 DOI: 10.32342/2523-4463-2021-1-21-28
19. Бойко Я.В.(2021) Креативна особистість перекладача як фактор діахронної множинності перекладів (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» Випуск 45, 2021 (прийнято до друку)
20. Бойко Я.В. (2021) Когнітивний стиль перекладача: «модернізація» vs. «історизація» часово віддаленого першотвору (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). Міжнародний філологічний часопис. (прийнято до друку)
21. Бойко Я.В. Переклад у галузі економіки, менеджменту та права. Навчально-методичний посібник до практичних занять та самостійної роботи студентів третього курсу напряму підготовки 035 «Філологія». – Д. : НТУ «Дніпровська політехніка», 2021. – 108 с. (у друці)
22. Бойко Я. В. Своєрідність мови Шекспіра і мови українських ретрансляцій як знакових систем в історичній перспективі. II International Scientific And Practical Conference International Scientific Discussion: Problems, Tasks And Prospects / A.C.M. Webb Publishing Co Ltd. (Brighton, Great Britain, 21-22 June 2021). P 121-137

## ВВЕДЕНСЬКА

1. Введенська Т. Ю. Понятійно-термінологічний словник-довідник з туризму для майбутніх фахівців з фізичного виховання та спорту (український-російський-англійський-німецький) / Т. Ю. Введенська, І. Т. Скрипченко, О. В. Дакаленко // Навчальний посібник. – Д.: Стандарт-сервіс, 2015. – 236 с.
2. Vvedenska T. Anaerobic digestion of solid wastes in small biogas plants: influence of natural convection on biogas production / T. Vvedenska, A. Zemlyanka, M. Gubynskiy // Power Engineering, Control and Information Technologies in Geotechnical Systems. – London: CRC press, Taylor Francis & Group, 2015. – P. 195-201.
3. Введенська Т. Ю. Методичні матеріали до семінарських занять з дисципліни "Порівняльна стилістика українського та англійського наукового мовлення"(Методичні вказівки) [Електронний ресурс] / [упоряд. Т. Ю. Введенська]. – Д.: ДВНЗ «Національний гірничий університет», 2015. . – 12с. – Режим доступу: URL: <http://pereklad.nmu.org.ua/ua/плани%20семнарв%20стилстика.pdf>.
4. Введенська Т. Ю. Методичні матеріали до практичних занять з дисципліни «Особливості усного перекладу» (Методичні вказівки) [Електронний ресурс] / [упоряд. Т. Ю. Введенська, О. М. Черкащенко]. – Д.: ДВНЗ «Національний гірничий університет», 2015. – 12 с. – Режим доступу: URL: <http://pereklad.nmu.org.ua/ua/плани%20семінарів%20Особливості%20усного%20перекладу.pdf>.
5. Vvedenska T. Concept of the journal "Mining of Mineral Deposits" of the National Mining University / V. Bondarenko, V. Lozynskiy, I. Kovalevska, K. Sai, T. Vvedenska // Розробка родовищ: [зб. наук. праць]. – 2016. – Т. 10. – Вип. 1. – С. 1-8.
6. Vvedenska T. Tendencies of coal industry development in Ukraine / D. Malashkevych, V. Snihur, T. Vvedenska // Mining of Mineral Deposits . – 2016. – Vol. 10. – Iss. 2. – P. 1-8.
7. Vvedenska T. Mathematical modelling of electric conductivity of dense and fluidized beds / O. Gogotsi, M. Gubinskiy, S. Fiodorov, Ye. Kremniova, T. Vvedenska // Power Engineering and Information Technologies in Technical Objects Control. – Balkema: CRC Press, Taylor and Francis group, 2016. – P. 173-180.
8. Vvedenska T. Linguo didactic approaches to training interpreters in the information era / T. Vvedenska // Proceedings: XV Konferencja naukowo-dydaktyczna Studium Języków Obcych Politechniki Wrocławskiej „Kształcenie wielojęzyczne, interkulturowe i integrujące w szkole wyższej. – Wrocław, 2016. – P. 203-209.
9. Vvedenska T. The first year of implementing a new concept of the journal "Mining of Mineral Deposits" of the National Mining University / V. Lozynskiy, K. Sai, T. Vvedenska // Mining of mineral deposits. – 2017. – Vol. 11. – Iss. 1. – P. 1-8.
10. Введение в теорию и практику перевода: учеб. пособие / А. Я. Алексеев, Я. В. Бойко, Т. Ю. Введенская, Т. Н. Высоцкая, Л. В. Фомина [под общ. Ред. Т. Ю. Введенской]. – Д.: НГУ, 2017. – 198 с.
11. Введенська Т. Ю. Збірник основних термінів з електротехніки та альтернативної енергетики: навчальний посібник / [уклад. Т. Ю. Введенська, Ю. В. Куваев, М. С. Кириченко, І. В. Хуртак; під заг. ред. Ф.П.Шкрабця]. – Дніпро: НГУ, 2017. – 142 с.
12. Введенська Т. Ю. Концепт «час» у контексті англійської наукової та художньої літератури / Т. Ю. Введенська // Лінгвістика. Лінгвокультурологія [збірник / за заг. ред. проф. Ю. О. Шепеля]. – Д.: Роял Принт, 2018. – Т. 12. – Ч. 1. – С. 121-131.
13. Введенська Т. Ю. Аграматизм поезії Е. Каммінґса і труднощі її перекладу. / Т. Ю. Введенська // Особливості художнього перекладу: граматичний аспект [монографія]. – Кривий Ріг: Вид. Р. А. Колдов, 2018. – С. 60-83.
14. Vvedenska T. Yu. Conceptual approach to financial support of regional territory infrastructure development / O. G. Vagonova, V. I. Prokopenko, T. Yu.Vvedenska, I. O. Yaremchuk // Naukovyi Visnyk Natsionalnoho Hirnychoho Universytetu. – Dnipro, 2019. – № 5. – P. 168-172.
15. Введенська Т. Ю. Методичні вказівки щодо самостійної роботи з навчальної дисципліни «Методологія та організація лінгвістичних та перекладознавчих досліджень» / Т. Ю. Введенська, А. Я. Алексеев. //НТУ «Дніпровська політехніка». – Д.: НТУ«ДП», 2019. – 25 с.

16. Vvedenska T. Effect of heat shock on graphitization of Donbass anthracite / A. Sybir, M. Hubynskiy, S. Fedorov, S. Hubynskiy, T. Vvedenska, V. Bezuglyi // Mining of Mineral Deposits. – 2020. – № 14(3). – P. 43-49.
17. Введенська Т. Авангардистська поезія Е. Е. Каммінгса і труднощі її перекладу / Т. Введенська // Фаховий та художній переклад: теорія, методологія, практика: [зб. наук. праць / за заг. ред. А. Г. Гудманяна, С. І. Сидоренка]. – К.: Аграр Медіа Груп, 2020. – С.148-156.  
Введенська Т. Ю. Кваліфікаційна робота магістра: методичні рекомендації для студентів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Т. Ю. Введенська, А. Я. Алексєєв // НТУ «Дніпровська політехніка». – Д.: НТУ«ДП», 2020. – 14 с.
18. Введенська Т.Ю. Авангардистська поезія Е. Е. Каммінгса і труднощі її перекладу / Т. Введенська // Фаховий та художній переклад: теорія, методологія, практика: [зб. наук. праць / за заг. ред. А. Г. Гудманяна, С. І. Сидоренка]. – К.: Аграр Медіа Груп, 2020. – С.148-156.
19. Введенська Т.Ю. , Арах А.О. Особливості перекладу галузевої термінології // Фаховий та художній переклад : теорія, методологія, практика : збірник наукових праць. – Київ: Аграр Медіа Груп, 2021. – С.54 – 61
20. Введенська Т. Ю. Англійська мова: практикум з розвитку навичок перекладу в галузі гірництва: навчальний посібник [Електроний ресурс] / Л.В. Бердник, Т.Ю. Введенська, О.Ю. Нестерова; Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка». - Д.: НТУ«ДП», 2021. – 153 с.

## ВИСОЦЬКА

1. Vysotska T. M. Terminological work as integral part of intercultural competence development / T. M. Vysotska // *Kształcenie wielojęzyczne, interkulturowe i integrujące w szkole wyższej*. – Wrocław, 2015. –P. 207-211.
2. Vysotska T. Simulation of Methane Concentration Process Control at Coalmine / O. Alekseev, T. Vysotska // *Power Engineering, Control and Information Technology in Geotechnical Systems*. – Balkema, 2015. – P. 171-178.
3. Висоцька Т. М. Методичні вказівки по організації самостійної роботи з дисципліни «Послідовний переклад» / Т. М. Висоцька. – Д.: ДВНЗ «НГУ», 2015. – 15 с.
4. Vysotska T. Students-translators professional competence development: theoretical outline / T. Vysotska // *Proceedings: International Scientific Conference «SOCIETY. INTEGRATION. EDUCATION»*. – Vol. I. – Rezekne: Rezeknes Academy of Technologies, 2016. – P. 258-265.
5. Vysotska T. Innovations in the Content of Professional Training of Interpreters and Translators in Countries of Europe, the USA and Ukraine: Comparative Analysis / O. Cherkashchenko, I. Khurtak, S. Korotkova, Yu. Savina, T. Vysotska // *International Journal of Higher Education*. – Vol. 8. – № 4. – 2019. –P. 136-144.
6. Vysotska T. Neuro-psychological approach to teaching General English to the first-year students of the Translation Department / T. Vysotska // *Proceedings: the International Scientific Conference «SOCIETY. INTEGRATION. EDUCATION»*. – Vol. I. – Rezekne: Rezeknes Academy of Technologies, 2019. – P. 617-623.
7. Висоцька Т. М. Номинация технических артефактов горной промышленности: общетехнические термины / Південний архів, Філологічні науки, випуск LXXXIV, № 84, Херсон, 2020. С.109-114 (фахове видання).
8. Висоцька Т.М. Конспект лекцій з курсу «Основи науково-технічного перекладу». - НТУ "ДП", 2020. - 86с.
9. Висоцька Т.М. Методичні матеріали до практичних занять з курсу «Практичний курс основної іноземної мови». - НТУ "ДП", 2020. - 54с.
10. Робоча програма навчальної дисципліни "Практика науково-технічного перекладу з основної іноземної мови". - НТУ "ДП", 2020. - 13с

## КАБАЧЕНКО

1. Кабаченко І. Л. Особливості інтеграції англійських запозичень у німецьку мову. / І. Л. Кабаченко // Materials of the international scientific and practical conference «Science without borders-2016». – Sheffield: Science and education LTD, 2016. – P. 18-20.
2. Кабаченко І. Л. Структура и содержание метакоммуникации. / І. Л. Кабаченко // Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Dny vedy-2016». – Praha: Publishing House «Education and Science», 2016. – P. 47-49.
3. Kabaschenko I. L. Probleme der Betriebskommunikation am Arbeitsplatz / І. L. Kabaschenko // Актуальные проблемы обучения иностранных студентов: Матеріали XVII міжвуз. наук.-практ. конф. – Дніпро, 2016. – С. 36-38.
4. Кабаченко І. Л. Використання прийомів перекладу при вживанні неологізмів. / І. Л. Кабаченко, І. В. Хуртак // Materialy Międzynarodowej naukowo-praktycznej konferencji «Aktualne problemy nowoczesnych nauk-2018». – Przemysl: Nauka i studia, 2018. – С. 23-26.
5. Кабаченко І. Л. Віддзеркалення національно-культурної своєрідності в лексиці Німеччини та США. / І. Л. Кабаченко // Materials of the international scientific and practical conference «Modern European science-2018». – Sheffield : Science and education LTD, 2018. – С. 41-46.
6. Кабаченко І. Л. Засоби перекладу термінологічних одиниць у науково-технічному тексті. / І. Л. Кабаченко, І. В. Хуртак // Materialy Międzynarodowej naukowo-praktycznej konferencji «Dynamika naukowych zadan-2018». – Przemysl: Nauka i studia, 2018. – С. 87-92.
7. Кабаченко І.Л. Поняття «еквівалентність» і «адекватність» в перекладі. Materials of the international scientific and practical conference «Cutting-edge science-2019», Sheffield : Science and education LTD, 2019. С. 26-30.
8. Кабаченко І.Л. Культурно-національний зміст фразеологічних одиниць та їх переклад. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Efektivnana stroje modernich ved-2019», Praha :Publishing House «Education and Science», 2019. С. 68-72.
9. Кабаченко І.Л. Übersetzen und Dolmetschen: Chance und Herausforderung. Інновації в сучасній освіті : український та світовий контекст : матеріали міжнар. наук.-практ. конф., Уманський державний педагогічний університет ім. Павла Тичини, Умань, 2019. С. 111-114.
10. Кабаченко І.Л. Лінгвістичний механізм формування афоризмів. Materials of the international scientific and practical conference «Trends of modern science-2020», Sheffield : Science and education LTD, 2020. С. 32-35.
11. Кабаченко І.Л. Способи перекладу термінів у науково-технічному тексті. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Aktualni vymoženosti vedy-2020», Praha : Publishing House «Education and Science», 2020. С. 6-10.
12. Кабаченко І. Л. Матеріали методичного забезпечення для самостійної роботи студентів з дисципліни "Науково-технічний переклад з другої іноземної мови (німецька)" для студентів п'ятого курсу напряму підготовки 035 "Філологія" / І. Л. Кабаченко. – Д.: НТУ "Дніпровська політехніка", 2020. – 43 с.
13. Кабаченко І.Л. Навчальний посібник Практика перекладу німецької науково-технічної літератури. Дніпро, НТУ "ДП" 2020. - 168 с.
14. Кабаченко І.Л. Хуртак І.В. Проблеми перекладу безеквівалентної лексики. Лінгвокраїнознавчий аспект. Фаховий та художній переклад: теорія, методологія, практика: збірник наукових праць. м. Київ, 2021, УДК: 81(025)(063)(081), ISBN 978-617-646-495-2.
15. Кабаченко І.Л. Реалії в системі безеквівалентної лексики. Філологічні науки, міжкультурна комунікація та перекладознавство: теоретичні та практичні аспекти. Венеціанський університет Ка'Фоскарі. м. Венеція, Італія, 2021. DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-039-1-73>.
16. Кабаченко І.Л. Методи дослідження багатозначності. Філологічні науки, міжкультурна комунікація та перекладознавство: Досвід та виклики. М. Честохова, Республіка Польща. 2021. DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-073-5-2-27>.
17. Кабаченко І.Л. Міжкультурна комунікація в перекладі. Актуальні проблеми перекладознавства та методика навчання перекладу. м. Харків, 2021. УДК 81'25(063), ISBN 978-966-285-686-6.
18. Кабаченко І.Л., Хуртак І.В., Короткова С.В., Галушка Т.В., Кирпа Т.А. Матеріали

методичного забезпечення для дистанційного навчання: Збірник граматичних вправ до практичних занять з дисципліни " Практика перекладу з другої іноземної мови ( німецька)" для студентів спеціальності 035 "Філологія", Дніпро НТУ "ДП" 2021.- 57 с.

19. Кабаченко І.Л, Хуртак І.В., Короткова С.В., Галушка Т.В., Кирпа Т.А. Матеріали методичного забезпечення для дистанційного навчання: Збірник граматичних вправ до практичних занять з дисципліни " Практика перекладу з другої іноземної мови ( німецька)"для студентів спеціальності 035" Філологія", Відповіді ,Дніпро НТУ "ДП" 2021.- 32 с.



## НЕСТЕРОВА

1. Нестерова О. Ю. Розвиток навичок етичного використання інформації як аспект мовної підготовки студентів-перекладачів / О.Ю. Нестерова // І Всеукраїнська наук.-практ. інтернет-конференція з питань методики викладання іноземної мови: «Дослідження та впровадження в початковий процес сучасних моделей викладання іноземної мови за фахом»: Збірник матеріалів конференції / М-во освіти та науки; Одеський нац. університет імені І.І. Мечникова. – Одеса, 2015. – С. 95-98.
2. Nesterova O. The ethical issues of dealing with information as the aspect of translators training / O. Nesterova // Мир языков: ракурс и перспектива: мат-лы Междунар. науч.-практ. конф. / Белорусский гос. ун-т; редкол.: Н. Н. Нижнёва (отв. ред.) [и др.]. — Минск, 2015. — С. 121–124.
3. Нестерова О.Ю. Педагогічні задачі як фактор розвитку перекладацької етики / О. Ю. Нестерова // Міжнародна діяльність університетів як фактор інноваційного розвитку вищої школи: збірник матеріалів Міжнародної наук.-практ. заочної конференції. – Маріуполь, 2015. - С. 80-81.
4. Нестерова О. Ю. Перекладацька етика у дослідженнях науковців зарубіжжя / О. Ю. Нестерова // Молодь: наука та інновації 2015: Матеріали III-ї Всеукраїнської науково-технічної конференції студентів, аспірантів і молодих учених. – Д.: ДВНЗ “НГУ”, 2015. – С. 38.
5. Nesterova O. Innovations as a relevant aspect of future professionals in translation training [Електронний ресурс] / O. Nesterova // Матеріали Міжнародної наук.-практ. Інтернет-конференції «Освіта, наука та виробництво: розвиток та перспективи співпраці в рамках регіональних технологічних платформ». – Запоріжжя, 2015. – Режим доступу: URL: <http://cttconference.esy.es/transfer-tehnologiy/transfer-tehnologiy/>
6. Нестерова О. Ю. Етичний аспект роботи перекладача як учасника міжкультурної комунікації / О. Ю. Нестерова // Наукова Весна 2015: Матеріали VI-ї Всеукраїнської наук.-техн. конференції студентів, аспірантів і молодих учених. – Д.: Державний ВНЗ “НГУ”, 2015. - С.49.
7. Нестерова О. Ю. Етика перекладу як аспект підготовки майбутніх перекладачів у вищій школі / О. Ю. Нестерова // Нові технології навчання: наук.-метод. зб. / Інститут інноваційних технологій і змісту освіти МОН України. – К., 2015. – Вип. 86. – Ч. 1. – С. 206-209.
8. Нестерова О. Ю. Методичні вказівки до підготовки звітів з переддипломної практики для студентів магістратури спеціальності «Переклад» / О. Ю. Нестерова. – Д.: ДВНЗ «Національний гірничий університет», 2015. – 16 с.
9. Нестерова О. Ю. Методичні рекомендації з дисципліни „Методика викладання перекладу у вищій школі” для студентів спеціальності «Переклад» інституту-заочно-дистанційної освіти [Електронний ресурс] / О.Ю. Нестерова. – Д.: ДВНЗ «Національний гірничий університет», 2015. – Режим доступу : URL: <http://ir.nmu.org.ua/handle/123456789/146455>.
10. Нестерова О. Ю. Методичні рекомендації до практичних занять з дисципліни „Методика викладання перекладу у вищій школі” для студентів спеціальності «Переклад» / О.Ю. Нестерова. – Д.: ДВНЗ «НГУ», 2015. – 12 с.
11. Нестерова О.Ю. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни „Методика викладання перекладу у вищій школі” для студентів спеціальності «Переклад» / О.Ю. Нестерова – Д.: ДВНЗ «НГУ», 2015. – 12 с.
12. Нестерова О.Ю. Методичні рекомендації до практичних занять з дисципліни „Вступ до педагогічної майстерності” для студентів спеціальності «Переклад» / О.Ю. Нестерова – Д.: ДВНЗ «НГУ», 2015. – 23 с.
13. Nesterova O. Ethics Training under the Conditions of Higher Educational Institution / O. Nesterova // The 6th International Research Conference on Education, Language and Literatures: Conference Proceedings. – Tbilisi, 2016. – P. 496-498.
14. Nesterova O. Translation Ethics and Improvement of Translators Training Curriculum / O. Nesterova // Мир языков: ракурс и перспектива: материалы VII Междунар. науч. практ. конф. / редкол.: Н.Н. Нижнева (отв. редактор) [и др.]. – Т. III. – Минск: БГУ, 2016.– С. 64-66.
15. Нестерова О. Ю. Неформальна освіта та її потенціал у сфері формування знань студентів з перекладацької етики/ О. Ю. Нестерова // Наукова Весна 2016: Матеріали VII-ї Всеукраїнської наук.-техн. конференції студентів, аспірантів і молодих учених. – Д.: ДВНЗ «НГУ», 2016. – С.529.
16. Нестерова О. Ю. Особливості планування самостійної роботи при розробці програми дисципліни „Методика викладання перекладу у вищій школі”/ О.Ю. Нестерова, М.О. Наказний //

- Проблеми реалізації академічної автономії вищих навчальних закладів: зб. доповідей наук.-практ. конф. [Електронний ресурс] / М-во освіти і науки України, Нац. гірн. ун-т, Науково-методичний центр. – Д.: НГУ, 2016. – С. 69-72. – Режим доступу: URL: <http://nmu.org.ua>.
17. Nesterova O. Ukraine and Turkey: educational system challenges and ways out / O. Nesterova // Молодь: наука та інновації 2016: Матеріали 4-ї Всеукраїнської наук.-техн. конференції студентів, аспірантів і молодих учених. – Д.: ДВНЗ “НГУ”, 2016. – С. 38.
  18. Нестерова О. Ю. Розвиток лідерських якостей майбутніх перекладачів у зв'язку з перекладацькою етикою / О. Ю. Нестерова // Гуманітарний вісник ДВНЗ “Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди”. – Вип.13. – К.: Гнозис, 2016. – С. 378-383.
  19. Nesterova O. Turkey higher education reforms as the experience for Ukraine / O. Nesterova, L. Berdnyk // European Humanities Studies: State and Society. – 2016. – №4. – С.25-34.
  20. Nesterova O. Technological and Ethical Challenges of Translators Training in Ukraine and Issues of Modern ICT Development / O. Nesterova, M. Nakaznyi // International Journal of Research in E-learning. – 2016.– №2. – С.62-78.
  21. Nesterova O. Aspects of translation from Ukrainian into English / O. Nesterova, L. Berdnyk // Матеріали конференції: VIII Всеукраїнська наук.-метод. конф. “Східні слов'яни: історія, мова, культура, переклад”. – Дніпро: Біла К.О., 2017. – С.40-43.
  22. Nesterova O. The peculiarities of implementation of translation ethics into the practice in translation courses / O. Nesterova // Матеріали Всеукраїнської наук.-практ. інтернет-конференції з питань методики викладання іноземної мови: «Дослідження та впровадження в початковий процес сучасних моделей викладання іноземної мови за фахом». – Одеса, 2017. – С. 63-65.
  23. Nesterova O. Relevant translators skills: To the issue of distinguishing / O. Nesterova // Наукова Весна 2017: Матеріали VIII-ї Всеукраїнської наук.-техн. конференції студентів, аспірантів і молодих учених. – Д.: ДВНЗ “НГУ”, 2017. – С.49.
  24. Nesterova O. Translators training and modern social challenges / O. Nesterova // Молодь: наука та інновації 2017: Матеріали 5-ї Всеукраїнської наук.-техн. конференції студентів, аспірантів і молодих учених. – Д.: ДВНЗ “НГУ”, 2017. – С. 39.
  25. Нестерова О. Ю. Волонтерська діяльність як чинник розвитку знань майбутніх перекладачів у сфері професійної етики / О. Ю. Нестерова // Матеріали Міжнародної наук.-практ. конференції «Феномен волонтерства у дискурсах і наративах історії і культури кінця ХХ – початку ХХІ ст.». – Д., 2017. – С. 34.
  26. Nesterova O. Corporate culture in modern studies / O. Nesterova // Творчий пошук молоді – курс на ефективність : матеріали міжнародної наук.-практ. інтернет-конференції. – Хмельницький, 2018. – С. 449-450.
  27. Нестерова О. Ю. Досвід застосування віртуальних технологій в забезпеченні якості освіти інженерів-електриків / В. А. Бородай, О. Р. Ковальов, Р. О. Боровик, О. Ю. Нестерова // Проблеми використання інформаційних технологій в освіті, науці та промисловості : XIII міжнар. конф.: зб. наук. пр. / ред. кол.: Г. Г. Півняк та ін.; М-во освіти і науки України, Нац. техн. ун-т “Дніпровська політехніка”. – Дніпро : НТУ «ДП», 2018. – № 3. – С.39-42.
  28. Нестерова О. Ю. Особливості наукових досліджень, що торкаються проблематики академічної доброчесності, у Сполучених Штатах Америки та Україні / О. Ю. Нестерова // Ніжинський державний університет імені М. Гоголя: Наукові записки. – Серія: Психолого-педагогічні науки. – Ніжин: НДУ ім. М. Гоголя, 2019. – № 2. – С.150-154.
  29. Nesterova O. Lifelong learning competence development of mining students and academic integrity: case study of language courses / O. Nesterova // Mining of Mineral Deposits. – 2019. – № 13(1). – С.80-85.
  30. Nesterova O. Responsibility development as academic integrity tool for translation and public administration students. / O. Nesterova, M. Nakaznyi, L. Berdnyk, N. Sorokina, O. Cherkashchenko, T. Medvedovskaya // Cypriot Journal of Educational Science. – 2019. – № 14(3). – P. 436–444.
  31. Nesterova O. Peculiarities of adaptive ability development of students under the conditions of basics of labour safety course / O. Nesterova, D.Radchuk, S.Cheberichko // Monograph: Territories' development: social, economic and humanitarian issues. – Opole, 2019. – P.390-400.
  32. Nesterova O. Developing a Distance Course of Scientific and Technical Translation/ O. Nesterova, J.

Popravkina, V. Gilpert, D. Radchuk, S. Cheberichko // Materials: 9th International Youth Science Forum "Litteris et Artibus" & 14th International Conference «Young Scientists Towards The Challenges Of Modern Technology». – Lviv: Lviv Polytechnic National University, 2019. – P.140-142.

33. Nesterova O. Ukrainian Language Course as a Means of Adaptation of International Students in Ukraine / O. Nesterova, A. Havrylova // Shaping the future: politics & economics: Proceedings of the International Conference / edited by M.S. Pashkevych, K.V. Priazhnikova, V.O. Pashkov, A.O. Perfilieva. – Dnipro: Dnipro University of Technology, 2020. – P.65-66.

34. Nesterova O. Types of information resources on academic integrity for students in the USA / O. Nesterova // Book of abstracts of International Conference on Academic integrity in public administration and educational institutions (APAEI). – Scientific Center of Innovative ResearchesOb, Estonia; KROK University, Ukraine, 2020. – P. 52-53.

35. Нестерова О. Ю. Специфіка підходів до визначення поняття академічної доброчесності в дослідженнях науковців США/ О. Ю. Нестерова // Всеукраїнський наук.-практ. журнал «Директор школи, ліцею, гімназії» – №2. – Кн.2. – Т. 2(25). – К.: Гнозис, 2019-2020. – P. 253-260.

## САВІНА

1. Савіна Ю. О. Методичні вказівки для складання та проведення комплексних контрольних робіт ККЗ / Ю. О. Савіна. – Д.: ДВНЗ «НГУ», 2015. – 26 с.
2. Савіна Ю. Лінгвокогнітивні операції мапування як когнітивне підґрунтя формування комічного в малій прозі Джером К. Джерома й О. Генрі / Ю. Савіна // Вісник житомирського державного університету імені Івана Франка. – Серія: Філологічні науки. – Вип.1 (83). – 2016. – С. 89-95.
3. Savina Yu. O. Analyzing linguocognitive operations of mapping at the stage of pre-translation analysis of the comic texts (based on the prose by J.K. Jerome and O. Henry) / Yu. O. Savina // Науковий вісник дрогобицького державного університету імені І. Франка. – № 11. – 2019. – С. 129-132.
4. Савіна Ю. Інконгруентність як когнітивний механізм комічного та її відтворення в українськомовних перекладах / Ю. Савіна // Львівський філологічний часопис. – №5. – 2019. – С. 134-139.
5. Савіна Ю. Лінгвопоетичні засоби створення комічного та їх відтворення у процесі перекладу (на матеріалі творів Дж. К. Джерома й О. Генрі та їх українськомовних перекладах) / Ю. Савіна // Закарпатські філологічні студії. – Т. 2. – №9. – 2019. – С. 58-64.
6. Савіна Ю. Особливості сприйняття англomовного гумору як проблема перекладознавства / Ю. Савіна // Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. – №38. – 2019. – С. 161-164.
7. Savina Yu. O. Cognitive nature of British and American humour as a problem in translation studies / Ya. V. Boyko, V. H. Nikonova, Yu. O. Savina // Kalbų studijos / Studies about Languages. – № 35. – Kaunas, 2019.
8. Savina Yu. Innovations in the Content of Professional Training of Interpreters and Translators in Countries of Europe, the USA and Ukraine: Comparative Analysis / O. Cherkashchenko, I. Khurtak, S. Korotkova, Yu. Savina, T. Vysotska // International Journal of Higher Education. – Vol. 8. – № 4. – 2019. –P. 136-144.
9. Методичні вказівки для самостійної роботи студентів при підготовці до модульного контролю з дисципліни «Практичний курс основної іноземної мови». - Дніпро: НТУ "ДП" - 2021. - 30 с.
10. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни "Практичний курс основної іноземної мови" для студентів першого курсу напряму підготовки 035 «Філологія» / Дніпро: НТУ «ДП», 2021. – 57 с.
11. Методичні рекомендації до практичних занять з дисципліни "Історія зарубіжної літератури". - Дніпро: НТУ "ДП". - 2021. - 41с.

## ЧЕРНИК

1. Черник О. О. Вербалізація художнього концепту FEAR у романі Дена Брауна «Інферно» / О. О. Черник // Наукові записки Національного університету «Острозька академія». – Серія: Філологія. – 2015. – Вип. 51. – С. 113-116.
2. Черник О. О. Ідіостиль письменника як лінгвістичний феномен та методи його вивчення / О. О. Черник // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка: Філологічні науки. – 2016. – № 1 (83). – С. 113-121.
3. Черник О. О. Ідіостильова своєрідність концептуальної картини світу Дена Брауна / О. О. Черник // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. – Серія: Філологічні науки (мовознавство). – 2019. – № 11. – С. 150-154.
4. Черник О. О. Концепт EUROPE в художній картині світу Дена Брауна / О. О. Черник // Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. – Серія: Філологічні науки. – 2017. – № 3 (352). – С. 72-77.
5. Черник О. О. Лексико-семантичні, лінгво-прагматичні та лінгво-когнітивні особливості афоризмів Дена Брауна (на матеріалі циклу романів про професора Ленгдона) / О. О. Черник // Вісник Запорізького національного університету. – Серія: Філологічні науки. – 2018. – № 1. – С. 137-142.
6. Черник О. О. Лінгвостилістичні особливості загадок в творах Дена Брауна з циклу про Роберта Ленгдона / О. О. Черник // Лінгвістичні та лінгвокультурологічні аспекти навчання іноземних студентів у вищих навчальних закладах України: [збірник]. – 2018. – Т. 12. – Ч. 1. – С. 297-312.
7. Черник О. О. Романи Дена Брауна: жанр та концептосфера / О. О. Черник // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. – Серія: Філологія. – 2016. – Т. 19. – №1. – С. 146-153.
8. Черник О. О. Синтаксичні та композиційні особливості афоризмів Дена Брауна (на матеріалі циклу романів про професора Ленгдона) / О. О. Черник // Проблеми загального і слов'янського мовознавства. – 2018. – № 1. – С. 127-137.
9. Chernyk O. Linguistic Representation of the Concept ART in Dan Brown's Novels / O. Chernyk // Ostrava Journal of English Philology: Linguistics and Translation Studies. – Vol. 10. – №1. – Ostrava: University of Ostrava, 2018. – P. 7-23.
10. Савіна Ю. О., Черник О.О. Методичні вказівки для самостійної роботи студентів при підготовці до модульного контролю з дисципліни «Практичний курс основної іноземної мови». Дніпро: НТУ ДП, 2021. 24 с.
11. Столярська О.В., Черник О.О. Методичні матеріали для практичних занять, самостійної та дистанційної роботи з дисципліни «Англійське документування: мова та стиль» для студентів спеціальності 035 «Філологія». Дніпро: Національний технічний університет «Дніпровська політехніка», 2021. 44 с.

## **ЩУРОВ**

1. Shchurov O.V. Key points for terminology management/Shchurov O.V. - Збірник тез доповідей IV Міжнародного форуму з економічних та гуманітарних питань (до 90-річчя ДВНЗ «Український державний хіміко-технологічний університет»). - Дніпро: ДВНЗ УДХТУ, 2020. – 279 с. - С. 278-279.